

2009 H1N1

တိးကွ

လာအမ္မာ တာ်မာ်လီအက်
(ကသံင်ဒီသဒါလာတာ်ပြီနင်လီဆူနါဒုပု)

ကသံင်ဒီသဒါ

တာ်လာနကြါးသုင်ညါ

တာ်တီးဘုင်သုင်ညါကသံင်ဒီသဒါအါကလုင်အဂါနုင်တာ်မာ်နီဆီသုလါစပုင်ကျိဒီးကျိဒ်အဂါတဖုင်နုင်လီ. ကွါဖဲ www.immunize.org/vis.

၁ 2009 H1N1 တိးကွတာ်လီကီတာ်ဘုင်သုင်မုင်မုင်နုင်လီ.

2009 H1N1 တိးကွတာ်လီကီတာ်ဘုင်သုင် (တာ်ကီးစုင်ကီးအါလါထိးတိးကွ) နုင် အိင်ထီင်ခိဖျိတိးကွတာ်ဆါယာ်အသိတကလုင်နုင်လီ. တာ်အံးရါလီအသးဆူထံ ကီတာ်ဘုင်နုင်လီ.

ခိတိးကွတာ်ဆါယာ်အဂါတဖုင်အသိ, 2009 H1N1 ရါလီအသးဆူပုကညီဆူပု ကညီတဖုင်အဆိခိဖျိတိးကွ. တာ်ကဆဲ, ဒီးတဘျီတခိင်တာ်ထိးဘုင်တာ်ပိးတာ်လီ လါအဆိခိယုင်ဒီးတာ်ဆါယာ်တဖုင်နုင်လီ.

2009 H1N1 ဘအတာ်ပနီင်တဖုင်နုင်ဟ်ယုင်ဖဲဒီး-
• တာ်ဘုင်တာ်တီသး • တာ်ကီထီင် • ကိင်ယုင်ဘိဆါ • ယုင်ညင်တကံတကး
• တာ်ဂီထီင် • တာ်ကူး • တာ်ကဆဲ
ပုတနီဘုင်ယုင်ဒီးတာ်ပာ်လူဒီးဘျီစုင်ကီးနုင်လီ.

ပုတနီကီညါထီင်ကုလါတနွဲအတီပုနုင်လီ. ဘုင်ဆုင်ပုတနီမာ်နုင်ပသိင် တာ်နုင်ဘုင် မုတမုာ် တာ်ဆါအဂါလါအနးတဖုင်နုင်လီ. ပုတနီတာ်ဘုင်လဲတီင် ထီင်အါလါတာ်ဆါဟံင်ဒီးပုတနီသံဝဲနုင်လီ.

၂ 2009 H1N1 တိးကွနုင်လီဆီလီအသးဒီး(တာ်ဆါကတီ) အတိးကွလာအကထီင်ညါနုင်အသးနုင်လီ.

တာ်ဆါကတီအတိးကွနုင်ဆီတလဲအသးတနုင်ဘုင်တနုင်, ဘုင်ဆုင်အဝဲသုင်တဖုင် ဘုင်ထွဲလီအသးဘူးဘူးတာ်နုင်လီ.

ပုလါအဘုင်တာ်တိးကွတာ်ဆါယာ်ညါတဖုင်ညါနုင်အိင်ဒီးဂါတြီဆါတာ်ဆါကတီတိး ကွအတာ်ဆါယာ် (အဝဲသုင်အနီခိမိပုဒုဒီးအိင်ထီင်တာ်အကံအစီတနီလါတဖုင် ဖျိးတာ်ဆါအဂါနုင်လီ.)

2009 H1N1 တိးကွနုင်မုင်တိးကွတာ်ဆါယာ်အသိတကလုင်နုင်လီ. တာ်အံးလီ ဆီဒီးတာ်ဆါကတီတိးကွတာ်ဆါယာ်တဖုင်လါအညီနုင်ကထီင်အသးဒီးမးနုင်လီ.

ပုအါတကုာ်အဂါတြီဆါ 2009 H1N1 တိးကွအိင်ထဲတစဲး မုတမုာ် တအိင်ဒုင်လဲင် ဘုင်လီ. (အဝဲသုင်အနီကစါတအိင်ကတီအသးလါကဒုးတာ်ဆါယာ်အံး ဒဲဘုင်.)

၃ 2009 H1N1 တိးကွ ကသံင်ဒီသဒါ

ကသံင်ဒီသဒါအိင်ဝဲလါကဒီသဒါ 2009 H1N1 တိးကွအဂါလီ.

- ကသံင်ဒီသဒါတဖုင်အံးတာ်မာ်အီဒဲဒုင်တာ်ဆါကတီတိး ကွအကသံင်ဒီသဒါတဖုင်အသိနုင်လီ.
- မုာ်လုာ်ကီးလါကပူဖျိးဒီးတုလီတီလီဝဲဒဲတာ်ဆါကတီတိး ကွကသံင်ဒီသဒါတဖုင်အသိနုင်လီ.
- အဝဲသုင်တဒီသဒါတာ်ဆါတဖုင် “အလီကဒီးတိးကွ” လါအကထီင်ခိဖျိ တာ်ဆါယာ်အဂါတဖုင်ဘုင်.

2009 H1N1 Live, attenuated influenza vaccine- Karen 10/2/09

• အဝဲသုင်တဒီသဒါတာ်ဆါကတီအတိးကွဘုင်. နမုာ်အိင်ဒီးဒီသဒါနသးဒီး တာ်ဆါကတီအတိးကွတာ်ဆါနုင်, နကြါးဟံးနုင်တာ်ဆါကတီတိးကွက သံင်ဒီသဒါနုင်လီ.

ကသံင်ဒီသဒါလာအမု, အဂါစါလာတာ်ပြီနင်လီဆီဆူနါဒုပု (မုတမုာ် LAIV), နုင်တာ်ပြီနင်ဆီဆူနါဒုအပူနုင်လီ. လိင်ကတဘုင်အံးကရဲပုဒဲဘုင်ယးဒီးက သံင်ဒီသဒါလာအမု, အဂါစါလာတာ်ပြီနင်လီဆီဆူနါဒုပုနုင်လီ.

ကသံင်ဒီသဒါလာအတာ်ဟူးတာ်ဂါတအိင်စုင်ကီးအိင်ဝဲနုင်လီ. တာ်ဂါအံးဘုင်တာ် ဂွဲပုဒဲအါလါလိင်ကတဘုင်နုင်လီ.

ကသံင်ဒီသဒါ 2009 H1N1 LAIV နုင် တဟ်ယုင်ဒီးသံင်မရါင်စါင် (thimerosal) ဒီးကသံင်လါအဟ်ကီယာ်တာ်တဖုင်နုင်ဘုင်. တာ်ဟုင်အခွဲးလါတာ် ကစူး ကါအါလါပုလါအသးအိင် 2 နုင်တုာ် 49 နုင်တဖုင်အဂါနုင်လီ.

တာ်ယာ်လါအိင်လါကသံင်ဒီသဒါအပူနုင်(တာ်မာ်လီအဂါ) အယိတဒုးအိင်ထီင် တာ်ဆူးတာ်ဆါဘုင်.

၄ မတါတဖုင်ကြါးမာ်နု 2009 H1N1 တိးကွဒီသဒါဒီးအခါဖဲလဲင်.

မတါလဲင်

LAIV နုင် တာ်ဟုင်အခွဲးလါတာ်ကစူးကါအါလါပုလါအသးအိင် 2 နုင်တုာ် 49 နုင်တဖုင်အဂါဒီးတမုာ်ပုလါအဒါဒီးတအိင်ဒီးအနီကစါအတာ်ဆါတဖုင်နုင်လီ. (ကွါနီင်ဂါ 5 လါတဖိလဲင်). ပုလါတာ်ဟုင်ကုင်လါကမာ်နု 2009 H1N1 LAIV အဆိကတာ်တဖုင်နုင်မုာ်ပုလါအိင်ပုဒီးတာ်အိင်ဆူင်အိင်ချတဖုင်လါ-

- လါအသးအိင် 2 နုင်တုာ်လါ 24 နုင်
- လါအသးအိင် 25 နုင်တုာ်လါ 49 နုင်တဖုင်ဒီး
 - ပုလါအဆိင်တပူလီ မုတမုာ် ကွါထွဲသံင်အီနုဖိတဖုင်လါအသးစါနု ၆ လါတဖုင်
 - ပုလါအမာ်လါတာ်ကွါထွဲတာ်အိင်ဆူင်အိင်ချဒီးဂါဂါအူတာ်ကွါထွဲလီ တဖုင်

ဖဲကသံင်ဒီသဒါအိင်အါထီင်အခါ, ပုလါ 25 နုင်တုာ်လါ 49 နုင်လါအတာ်အိင် ဆူင်အိင်ချတဖုင်ကြါးဟံးနုကသံင်ဒီသဒါစုင်ကီးနုင်လီ.

||တီနီင်- မုာ်လါပုတနီတကြါးပြီနင် LAIV - ဒဲအမုာ်အဒီ-ပုမိဒါတဖုင်, ပု လါအဆိင်ဒီးကတီထီတာ်အိင်ဆူင်အိင်ချအတာ်ဂါကီတဖုင်, ပုမိသုင်လါအသး အိင် ၆လါတုာ် 2နုင်တဖုင်- ဘုင်ဆုင်အမုဒိင်လါအဝဲသုင်ကမာ်နုကသံင်ဒီသဒါ နုင်လီ. အဝဲသုင်ကြါးမာ်နုတိးကွကသံင်ဆဲးနုင်လီ.

ဖဲဒဲဒုင်ပဒိင်ဟုင်ဝဲကသံင်ဒီသဒါတခါအံးလါ ပုလါအိင်ဒီးဆဲးဝဲတဖုင်ဆဲးဝဲသုအ ဖိခိင်နုင်လီ. ဒဲလဲင်ဂါ, ကီဖဲဒဲအတာ်သိင်တာ်သီ မုတမုာ် တာ်မာ်ကစါတဖုင်ကလိင် ဘုင်ဝဲလါပုတနီဆဲးကသံင်ဒီသဒါနုင်လီ.

အခါဖဲလဲင်.
ဖဲကသံင်အိင်တဘျီယိဆဲးကသံင်ဒီသဒါတဘျီယိတကုာ်.

ပုၤဖိသၢ်လၢအသးအိၣ် တၢ် ၅ နံၣ်တဖၣ်ကဘၣ်မၤန့ၢ်ကသံၣ်ခဲၣ်ဘျီ, ဘၣ်ဟံၣ်န့ၢ်အဘၣ်စၢၤတလၢန့ၣ်လီၤ. ဖိ သၢ်လၢအအိၣ်တဖၣ်ဒီးပုၤသးပုၤလိၣ်ဆဲးဒၣ်ကသံၣ်ထဲတဘျီစီၤန့ၣ်လီၤ.

၅ ပုၤတနီၤတကြးမၤန့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢ မ့တမ့ၢ် ကြးအိၣ်မိးဝဲ

နသ့ၣ်မ့ၢ်တဘၣ်လိာ်ဒီးဆီၣ်န့ၣ် (တၢ်လၢအလီၤဘၣ်ယိၣ်လၢသးသမူအဂီၢ်), မ့တမ့ၢ် ကံၤအဂၤလၢအအိၣ်လၢကသံၣ်ဒီသဒၢအပူၤအယိၣ်န့ၣ် နတကြးဆဲး 2009 H1N1 LAIV ကသံၣ်ဒီသဒၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သ့ၣ်တဘၣ်လိာ်လၢအနးတဖၣ်မံၤ မံၤန့ၣ်, တဘၣ်ပုၤလၢအဟ့ၣ်န့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢန့ၣ်တက့ၢ်.

2009 H1N1 LAIV န့ၣ်တၢ်တကြးလၢတၢ်ဟ့ၣ်အီၤဆူပုၤလၢလိာ်တဖၣ်အအိၣ်ဘၣ်.

- ပုၤဖိသၢ်လၢအသးစၢ်န့ၣ် 2 နံၣ်ဒီးပုၤသးပုၤလၢအန့ၣ် 50 ဒီးပုၤန့ၣ်အန့ၣ်,
- ပုၤမိၤဒၢ,
- ပုၤတဂၤလၢလၢအနီၢ်ကစၢ်ဂံၢ်ကြိဆၢစ့ၤ,
- ပုၤလၢအိၣ်ဒီးကတီၢ်ထီၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ဆူၣ်တၢ်ကီၢ်တဲလဲလၢအမ့ၢ် -
 - သးတၢ်ဆါ
 - သ့ၣ် မ့တမ့ၢ် ကလုာ်တၢ်ဆါ
 - ပသိၣ်တၢ်ဆါ
 - ဝဲးတဘျီလုးတၢ်ဆါ
 - တၢ်သးဘး
 - သ့ၣ်ဂံၢ်စၢ်ဒီးသ့ၣ်တၢ်ဆါအဂၤတဖၣ်
- ပုၤဖိသၢ်လၢအသးအိၣ် 5 နံၣ်ဆူအဖိလၢဒီးအိၣ်ဒီးတၢ်သးဘးတၢ်ဆါ မ့တမ့ၢ် ကသံၣ် “ဝဲဝဲ” တဘျီ မ့တမ့ၢ် အါဘျီ တပယုာ်ထီၣ် ဖဲန့ၣ်ပုၤကွၢ်တဖၣ်
- ပုၤတဂၤလၢလၢလၢအအိၣ်ဒီးယုၢ်ညၣ် မ့တမ့ၢ် ခိၣ်န့ၣ်အထူၣ်တဖၣ်မၤတၢ် (ဒိအမ့ၢ်ခိၣ် န့ၣ်အထူၣ်သံ) လၢအနးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ကီၢ်တဲလဲလၢတၢ်သးထီၣ်သါလီၤ မ့တမ့ၢ် တၢ် ယုၢ်လီၤတၢ်အဂီၢ်,
- ပုၤတဂၤလၢလၢလၢအအိၣ်ဘၣ်ဘူးဘူးတၢ်တၢ်ဒီးပုၤတဂၤလၢလၢအနီၢ်ခိၣ်ဂံၢ်ကြိဆၢစ့ၤ နးနးတဖၣ် (လိာ်ဘၣ်လၢတၢ်ကွၢ်ထွဲအီၤလၢတၢ်လီၤလၢတၢ်ဒီသဒၢတၢ်အီၤတဖၣ်, ဒိအမ့ၢ်တၢ်ထၢန့ၣ်လီၤယံၤန့ၢ်ကံၤအယုၢ်န့ၣ်),
- ပုၤဖိသၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤဒိၣ်ထီၣ်သီတဖၣ်လၢအဘၣ်အိၣ်ကသံၣ်ဆဲးစဖြ (aspirin)

နမ့ၢ်ဆူဆဲးဝဲအကြး မ့တမ့ၢ် အိၣ်တဆူနးနးကလဲၣ်န့ၣ်, တၢ်ကဟ့ၣ်ကုၣ်န့ၢ်လၢန့ၣ် ကအိၣ်မိးတုၤလၢနကီၢ်ညၢ်ထီၣ်တဖၣ်လၢတဖျးနမ့ၢ်န့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်ဘၣ်သမ့ၢ်ထဲတဖၣ်ဖိ မ့တမ့ၢ် ဘၣ်တၢ်ဆါအဂၤတဖၣ်တဖၣ်တဖျးန့ၣ်ညီၣ်န့ၢ်တလိာ်လၢနအိၣ်မိးဘၣ်.

တဘၣ်စ့ၢ်ကိးကသံၣ်သရၣ်လၢနမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ဆါလၢလိာ်တဘျီဘျီန့ၣ်တက့ၢ်-

- ဖဲနမ့ၢ်န့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢတၢ်ဆါကတီၢ်တီးကွၢ်တဘျီဝဲအလီၢ်ခဲ,
- နအိၣ်ဒီးကသံၣ်ဒီသဒၢအတၢ်ဒီဘၣ်လၢအကဲထီၣ်တၢ်ဘၣ်ယိၣ်လၢသးသမူအဂီၢ်,
- နမ့ၢ်အိၣ်ဒီး Guillain-Barré Syndrome တၢ်ဆါပနီၣ်တဖၣ် (လၢအမ့ၢ်ကလံၤဖူးတၢ်ဆါတ ကလုာ်လၢတၢ်ကိးစ့ၢ်ကိးအီၤလၢ GBS) တၢ်ဆါ တၢ်ဆါတမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်လၢကဟး ဆူးကသံၣ်ဒီသဒၢအဂီၢ်ဘၣ်, ဘၣ်ဆၣ်ကသံၣ်ပုၤမၤ တၢ်ဖိတဖၣ်မၤစၢၤန့ၢ်လၢနကဆါတၢ်အဂီၢ်သ့လီၤ.

2009 H1N1 LAIV တီးကွၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢလၢအမူန့ၣ် တၢ်ဟ့ၣ်အီၤသ့တဘျီယီၤ ဒီးကသံၣ်ဒီ သဒၢအဂၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တဘၣ်နကသံၣ်သရၣ်ဖဲနမ့ၢ် ဆဲးကသံၣ် ဒီသဒၢအဂၤတဖၣ် မံၤမံၤလၢအပူၤကွၢ်တလၢ မ့တမ့ၢ် ရဲၣ်ကျဲၤလၢနကဆဲးလၢ လါလၢ အကယဲအပူၤန့ၣ် တက့ၢ်. 2009 H1N1 LAIV တီးကွၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢ ဒီး LAIV န့ၣ်တၢ်တကြးဟ့ၣ် ယုၢ်အီၤတဘျီယီၤဘၣ်.

၆ 2009 H1N1 LAIV တီးကွၢ် တၢ်ဆါအတၢ်ဘၣ်ယိၣ် တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မန့ၢ်လဲၣ်.

ဒိကသံၣ်ကသီတမံၤဂ့ၢ်တမံၤဂ့ၢ်အသး, ကသံၣ်ဒီသဒၢစ့ၢ်ကိးဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ကီၢ်တဲလဲ ဒိၣ်ခိၣ်မ့ၢ်မုၢ်ဒိ အမ့ၢ်တၢ်သ့ၣ်တဘၣ်လိာ်ဘၣ်စးတဖၣ်သ့ဝဲလီၤ. တၢ်ဘၣ်ယိၣ်လၢကသံၣ်ဒီသဒၢကဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်ဆူးတၢ်ဆါ မ့တမ့ၢ် တၢ်သံတၢ်ပုၤန့ၣ်စ့ၢ်စ့ၢ်ဒၣ်ဖးလီၤ.

တၢ်ဘၣ်ယိၣ်လၢနမ့ၢ်အီၤသ့လၢ 2009 H1N1 LAIV တီးကွၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢန့ၣ် လီၤကဲလိာ်အသးဒီးတၢ်ဆါကတီၢ်တီးကွၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢ LAIV အသးန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကီၢ်တဲလဲတဆဲးတက့ၢ် -

- ပုၤဖိသၢ်ဒီးပုၤဒိၣ်ထီၣ်သီလၢအသးအိၣ် 2 - 17 နံၣ်တဖၣ်
- ဟံၣ်ဖျါထီၣ်လၢအအိၣ်ဒီးကသံၣ်ဒီသဒၢအတၢ်ဒီဘၣ် တဆဲးတက့ၢ်, လၢအဟံၣ်ယုၢ်ဒီး
- နါဒုအုၣ်ယုၤ, နါဒုဘး မ့တမ့ၢ် ကူး
- တၢ်ကီၢ်ထီၣ်
- ခိၣ်ဆါဒီးယုၢ်ညၣ်တကဲတကး
- ကသါသိၣ် “ဝဲဝဲ”
- ဟၢဖါဆါ မ့တမ့ၢ် ဘျီ: မ့တမ့ၢ် ဟၢဖါလူတဘျီတစီၣ်

ပုၤဒိၣ်တုၣ်ခိၣ်ပုၤလၢအသးအိၣ် 18-49 နံၣ်တနီၤဟံၣ်ဖျါထီၣ်ဝဲလၢ-

- နါဒုအုၣ်ယုၤ မ့တမ့ၢ် နါဒုဘး
- ကိာ်ယုၢ်ဘိဆါ
- ကူး, တၢ်ဂီၢ်ထီၣ်, တၢ်ဘးသး/အဂံၢ်စၢ်
- ခိၣ်ဆါ

တၢ်ကီၢ်တဲလဲလၢအနးတဖၣ်-

- ကသံၣ်ဒီသဒၢတဘၣ်လိာ်ဒီးသ့ၣ်တုၤလၢတၢ်ဘၣ်ယိၣ်ဆိၣ်လၢသးသမူအဂီၢ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်လၢအစ့ၢ်ဒိၣ်မးန့ၣ်လီၤ. မ့ၢ်ကဲထီၣ်တခီညီၣ်န့ၢ်ကဲထီၣ်ဝဲတၢ်ဆဲးန့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢ ဒါဝဲအလီၢ်ခဲစ့ၢ်မးန့ၣ် မ့တမ့ၢ် စ့ၢ်န့ၣ်ရဲၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ဝဲ 1976 နံၣ်န့ၣ်, ထိးတီးကွၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢလၢအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဆိၣ်လၢညါတဖၣ် န့ၣ်လၢဘၣ်ထွဲလိာ်အသးဒီး Guillain-Barré Syndrome (GBS) တၢ်ပနီၣ် န့ၣ်လီၤ. စးထီၣ်ဖဲန့ၣ်တီးကွၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢတဖၣ်န့ၣ်, LAIV န့ၣ်တဘျီဝဲလိာ်သး ဒီး GBS ဘၣ်.

၇ ကသံၣ်တဘၣ်လိာ်အတၢ်ဒီဘၣ်မ့ၢ်အိၣ်ထီၣ်နးနးကျဲၤကျဲၤန့ၣ်, ပကမၤဒ်လဲၣ်.

ယကဘၣ်ဟံၣ်သ့ၣ်ဒီးကျဲၤမန့ၢ်လဲၣ်.

တၢ်အိၣ်သးလၢအတကဲထီၣ်ညီၣ်န့ၢ်တဖၣ်ဒိအမ့ၢ်, တၢ်ကီၢ်ထီၣ်ခိၣ်ခိၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်ဟံၣ် သးဆိတလဲတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ထံၣ်ဘၣ်ကသံၣ်တဘၣ်လိာ်အတၢ်ဒီဘၣ်လၢအနးအတၢ်ပနီၣ်တဖၣ်လၢအဟံၣ်ယုၢ်ဒီးတၢ်ကသါထီၣ်ကသါလီၤကီၢ်ခဲ, ကလုာ်ဘးကလုာ်ယး မ့တမ့ၢ် ကသါသိၣ်ဝဲဝဲ, ဝဲးဘၣ်သးထီၣ်ဂီၤ, ဖျါလီၤပုၤလီၤဝါ, အဂံၢ်စၢ်, သးစံၣ်ချ မ့တမ့ၢ် အခိၣ်မူတဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

ယကြးမၤမန့ၢ်လဲၣ်.

- ကိး ကသံၣ်သရၣ်, မ့တမ့ၢ် ဆုၤပုၤဝဲန့ၣ်ဆူကသံၣ်သရၣ်အိၣ်တဘျီယီၤတက့ၢ်.
- တဲ ကသံၣ်သရၣ်တၢ်မန့ၢ်ကဲထီၣ်အသး, မုၢ်နဲဒီးတၢ်ဆါကတီၢ်လၢအကဲထီၣ် သးဒီးတၢ်ဟ့ၣ်ကသံၣ်ဒီသဒၢအခါဖဲလဲၣ်.
- မၤ ပုၤလၢအဟ့ၣ်န့ၢ်ကသံၣ်ဒီသးကဟံၣ်ဖျါထီၣ် ကသံၣ်တဘၣ်လိာ်အတၢ်ဒီဘၣ် ခိၣ်ဖျါတၢ်မၤပုၤကသံၣ်ဒီသဒၢတဘၣ်လိာ်အတၢ်ဟံၣ်ဖျါအကျိၤအကျိၤ (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) လိာ်ကွီၤဒိတက့ၢ်. မ့တမ့ၢ်ဟံၣ် ဖျါထီၣ်လိာ်ဟံၣ်ဖျါအါသ့ခီဖျါ VAERS အ website ဝဲ www.vaers.hhs.gov မ့တမ့ၢ် ကိး 1-800-822-7967 သ့လီၤ.

VAERS တဟ့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကုၣ်ဘၣ်ယးကသံၣ်ကသီဘၣ်.

၈ တၢ်ဟ့ၣ်လိာ်ကဒါကွၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢအတၢ်မၤဘၣ်ဒီဘၣ်ထံး

န့ၢ် မ့တမ့ၢ် နဖိ မ့ၢ်အိၣ်ဒီးကသံၣ်ဒီသဒၢအတၢ်ဒီဘၣ်န့ၣ်, နတၢ်ဟံးဂ့ၢ်ဝီဆိးထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်န့ၣ်တၢ်ကဟံၣ်ပနီၣ်အီၤန့ၣ်လီၤ.

ဒ်လဲၣ်ဂ့ၢ်, ဖဲၣ်ဒဲရဲၣ်ကီၢ်စၢ်ဖျိအတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢအအိၣ်ထီၣ်ဒီးသးကဟ့ၣ်မၤစၢၤ ကွၢ်ထွဲပုၤတဂၤလၢလၢလၢအနီၢ်ဘၣ်ကသံၣ်တဘၣ်လိာ်တဘၣ်ဒီးကသံၣ်တဘၣ် လိာ်တဘၣ်လၢအနးတဖၣ်လၢကသံၣ်ပုၤဒီးတၢ်လၢကွၢ်လၢစ့ၢ်စ့ၢ်အဂၤတဖၣ်န့ၣ် လီၤ. လၢနကမၤန့ၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤဘၣ်ယးတၢ်တီၢ်ကျဲၤအံၤအဂီၢ်ကိး 1-888-275-4772 မ့တမ့ၢ် လဲၤဖးကွၢ် website ဝဲ www.hrsa.gov/countermeasurescomp/default.htm.

၉ ယမၤလီၤအါထီၣ်တၢ်ကသုဒ်လဲၣ်.

- သံကျဲၤပုၤလၢအဟ့ၣ်န့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢတက့ၢ်. အဝဲသ့ၣ်ကဟ့ၣ်န့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ် ကျဲၤလၢအဟံၣ်ယုၢ်လၢကသံၣ်ဒီသဒၢအပူၤ မ့တမ့ၢ် ဟ့ၣ်ကုၣ်န့ၢ်လၢတၢ် လိာ်အဂၤလၢနကမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ်လီၤ.
- ကိးနလီၢ်ကဝီၤ မ့တမ့ၢ် ထံကီၢ်တဲလဲအိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချဲၤကျဲၤတက့ၢ်.
- ဆဲးကျဲၤ ဘၣ်တၢ်ပၤယာ်ဒီး တၢ်ဒီသဒၢတၢ်ဆူးတၢ်ဆါအဝဲလိာ်ခိၣ်သ့ၣ် (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) တက့ၢ်.
 - ကိး 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) မ့တမ့ၢ်
 - လဲၤကျဲၤ CDC အ website ဝဲ www.cdc.gov/h1n1flu မ့တမ့ၢ် www.cdc.gov/flu
 - လဲၤကျဲၤ website ဝဲ www.flu.gov တက့ၢ်.



Vaccine Information Statement
2009 H1N1 LAIV - Karen 10/2/09